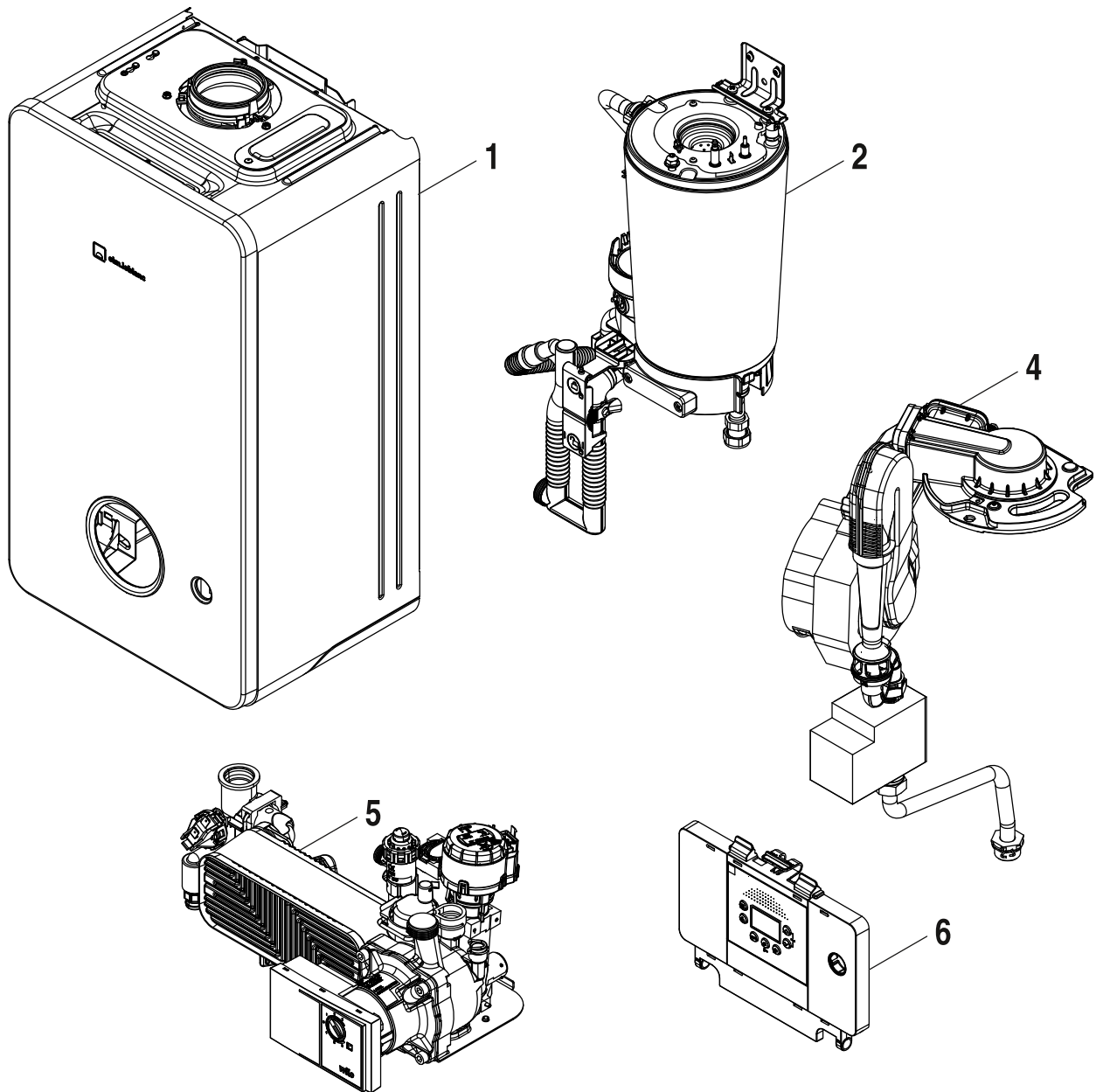


CN GVA iC 15-30

CN GVS iC 15-22



8738894774.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

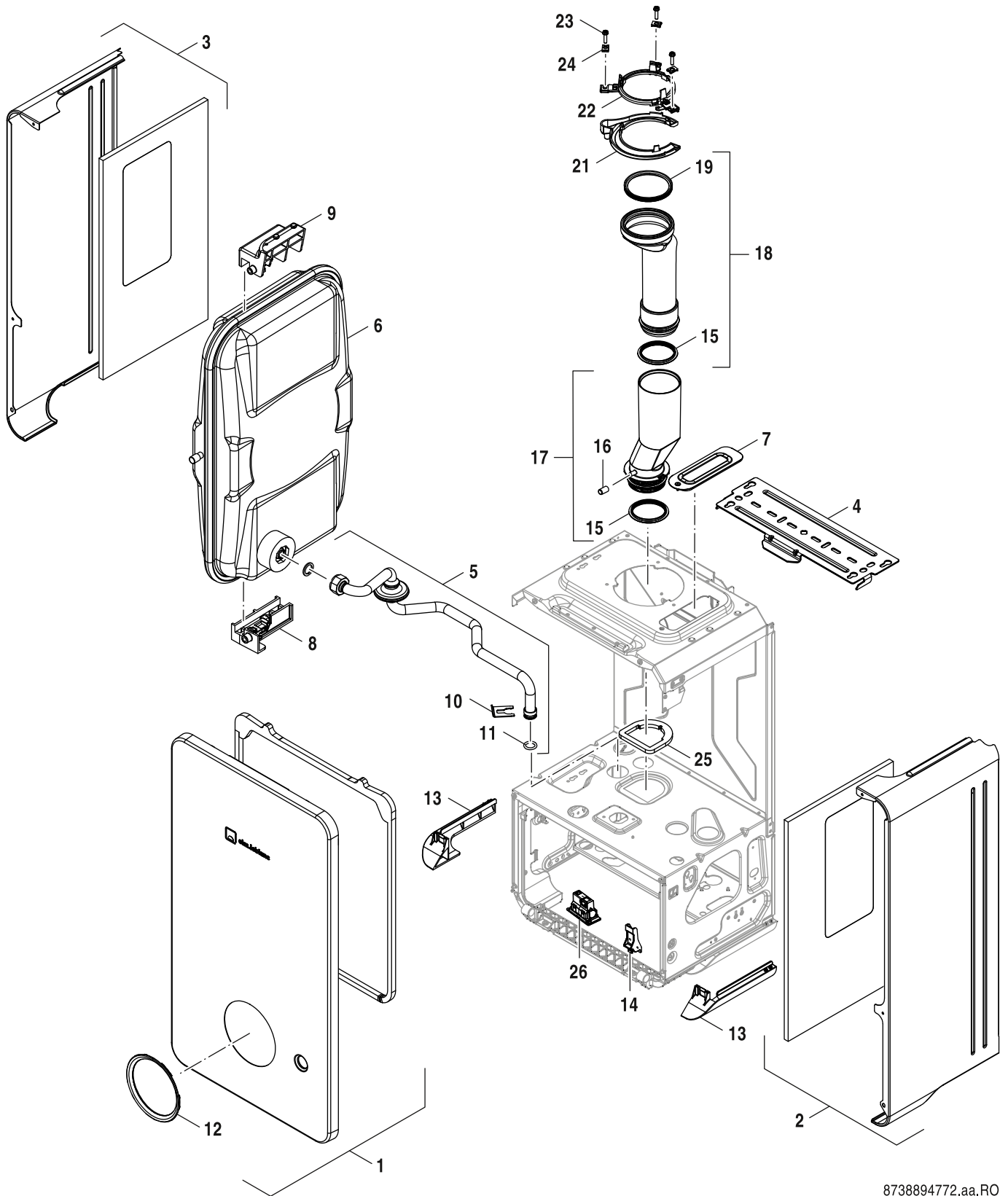
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



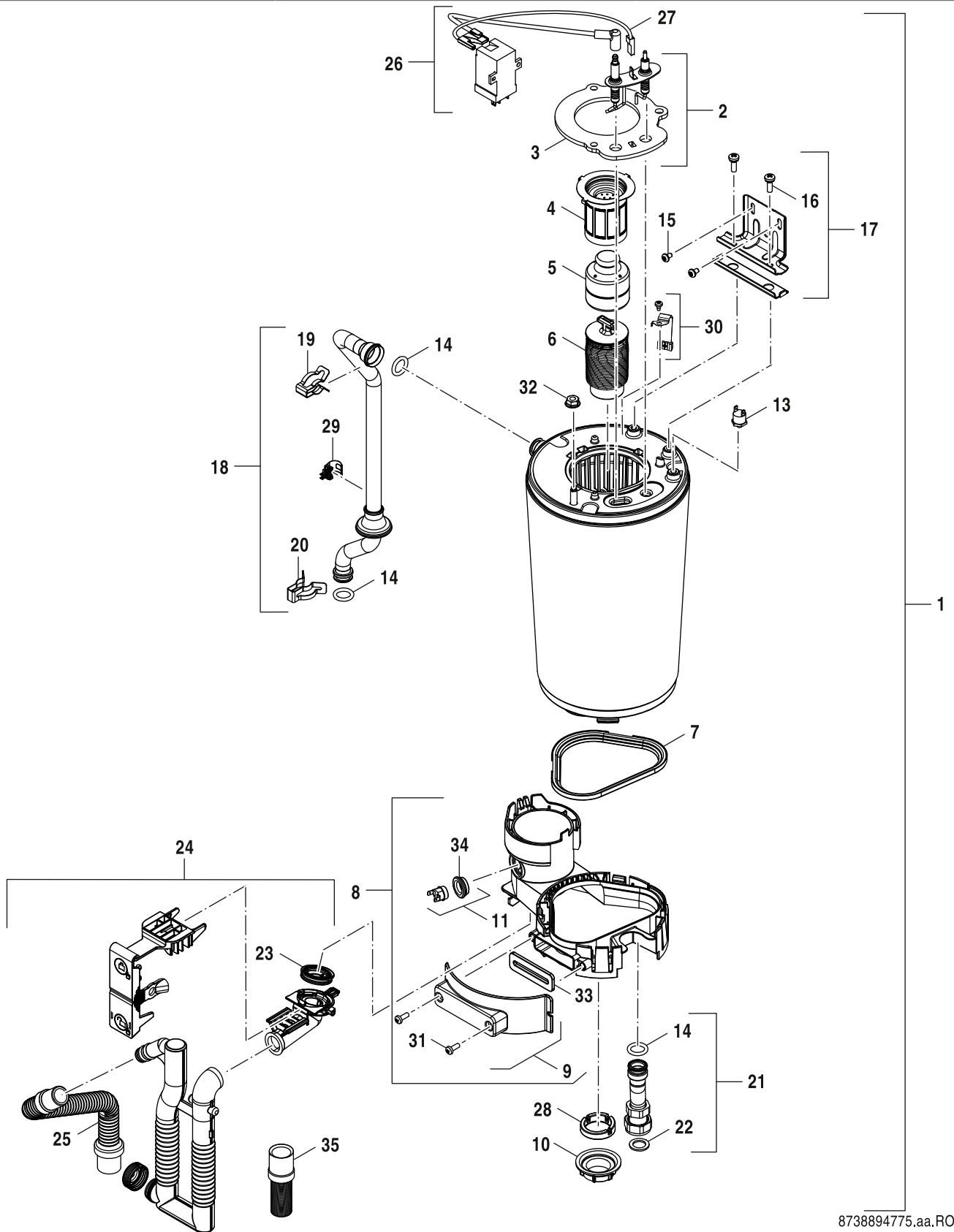
8738894772.aa.RO

Pièces de tôle
Sheet metal

1

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



8738894775.aa.RO

Caloporteur
Heat exchanger

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

2

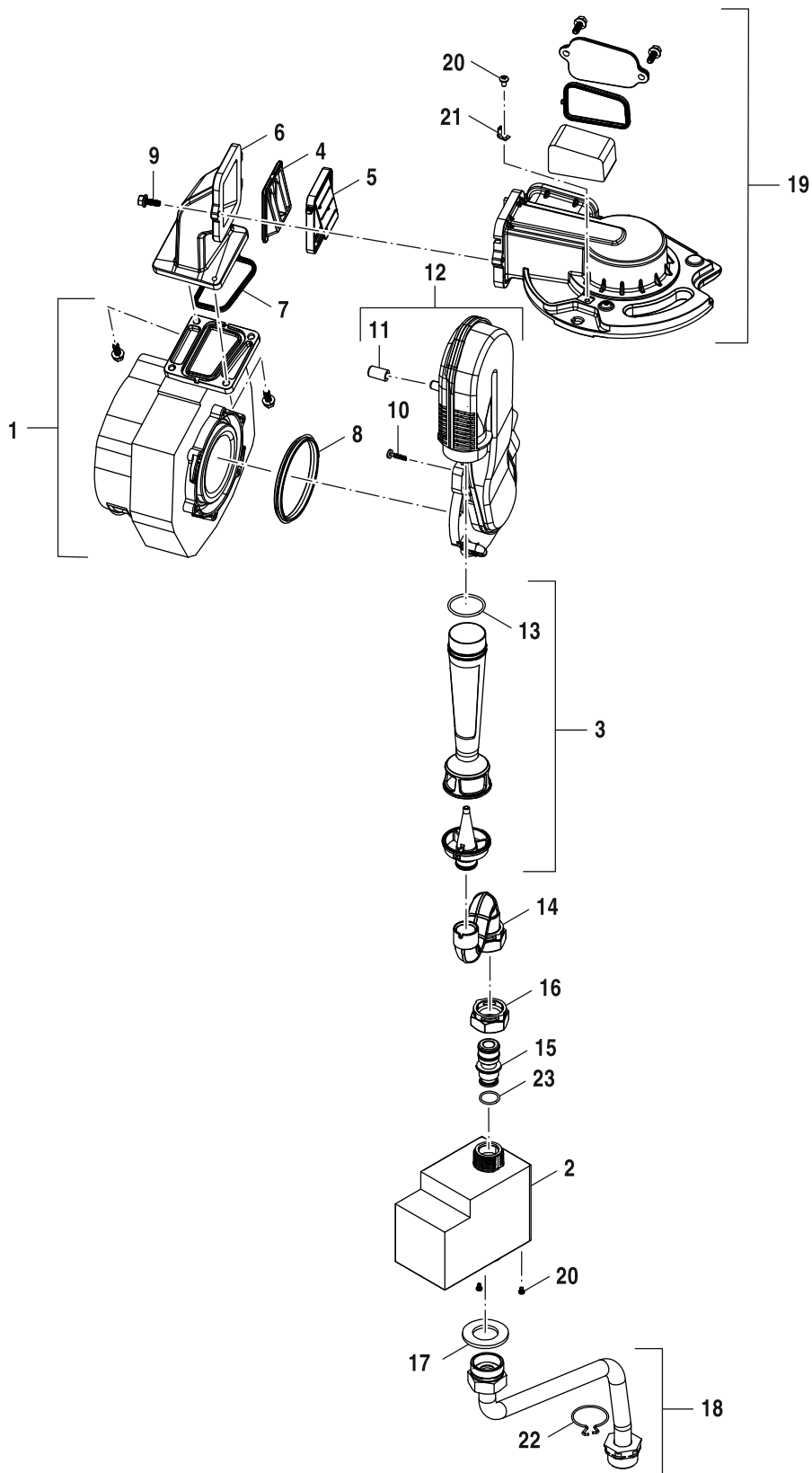
Pos	Dénomination Description	Numéro de commande Ordering no.					Remarques Remarks
			GVA IC 15-25	GVA IC 22-30	GVS IC 15	GVS IC 22	
1	Echangeur thermique 30kW	8 737 902 246 0	■	■	■		
2	Jeu d'électrodes	8 737 903 536 0	■	■	■		
3	Joint brûleur	8 718 650 789 0	■	■	■		
4	Brûleur 30 kW	8 718 650 984 0	■	■	■		
5	Défecteur Supérieur	8 715 405 197 0	■	■	■		
6	Défecteur Inférieur	8 737 602 342	■	■	■		
7	Joint	8 718 651 071 0	■	■	■		
8	Capacité de réserve	8 718 651 586 0	■	■	■		
9	Cache (Accès installateur)	8 718 651 585 0	■	■	■		
10	Ecrou	8 713 301 196 0	■	■	■		
11	Limiteur de température	8 710 506 267 0	■	■	■		
13	Limiteur de température	8 737 903 399 0	■	■	■		
14	Joint torique 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■		
15	Vis M5x8 (10x)	8 737 602 552	■	■	■		
16	Vis M6x18 (10x)	8 737 602 143	■	■	■		
17	Support	8 718 650 985 0	■	■	■		
18	Tube	8 718 649 158 0	■	■	■		
19	Clip tube (x10)	8 711 200 024 0	■	■	■		
20	Clip (10x)	8 718 645 510 0	■	■	■		
21	Tube	8 718 649 167 0	■	■	■		
22	Joint 24x2 (10x)	8 700 103 715 0	■	■	■		
23	Joint	8 737 602 313	■	■	■		
24	Siphon	8 737 602 314	■	■	■		
25	Tuyau	8 737 602 312	■	■	■		
26	Transformateur d'allumage	7 736 700 599	■	■	■		
27	Câble d'allumage	8 737 902 999 0	■	■	■		
28	Joint pour bac à condensats	8 716 117 038	■	■	■		
29	Sonde de température 18mm	8 718 688 801 0	■	■	■		
30	Sonde de température NTC	8 737 602 343	■	■	■		
31	Vis M5x14 (10x)	8 716 012 033 0	■	■	■		
32	Écrou M8 avec bride	8 718 682 332 0	■	■	■		
33	Joint	8 737 902 502 0	■	■	■		
34	Passe-fil	8 737 902 638 0	■	■	■		
35	Tuyau	8 716 012 070 0	■	■	■		

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

Caloporteur
Heat exchanger

2

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



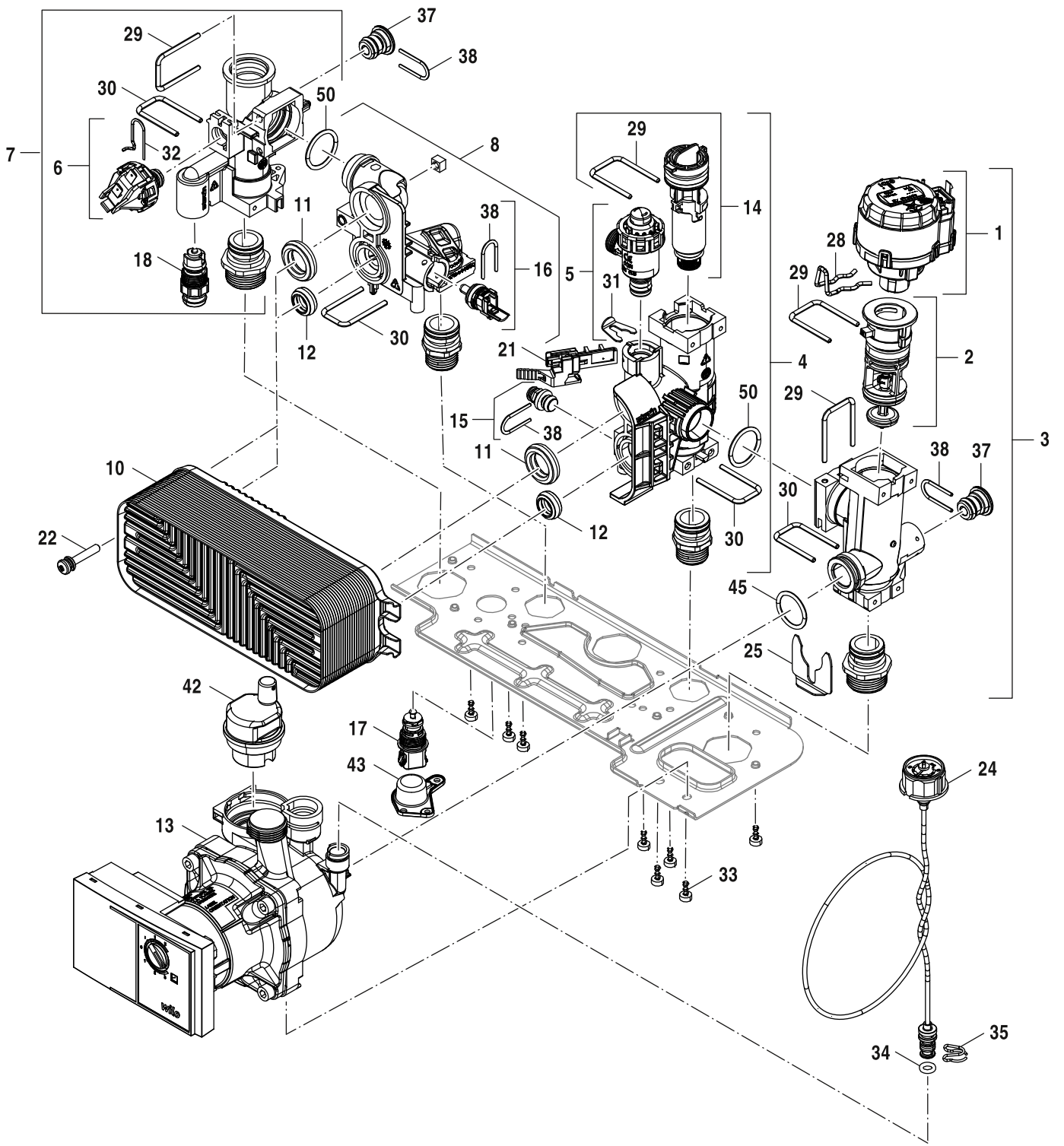
8738894649.aa.RO

Bloc gaz
Gas valve

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

4

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

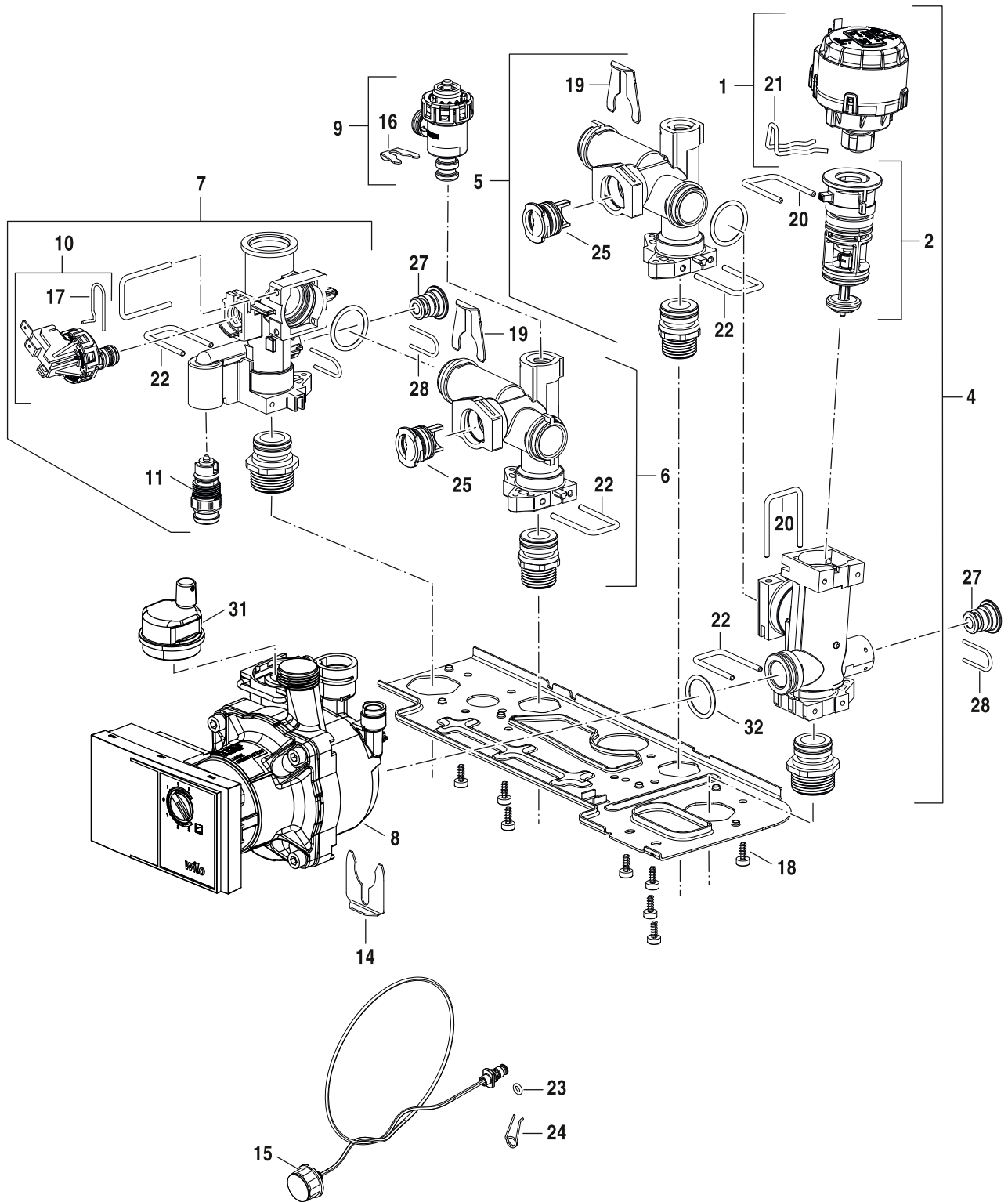


6721903334.ad.RO

5 Corps hydraulique
Hydraulic block

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

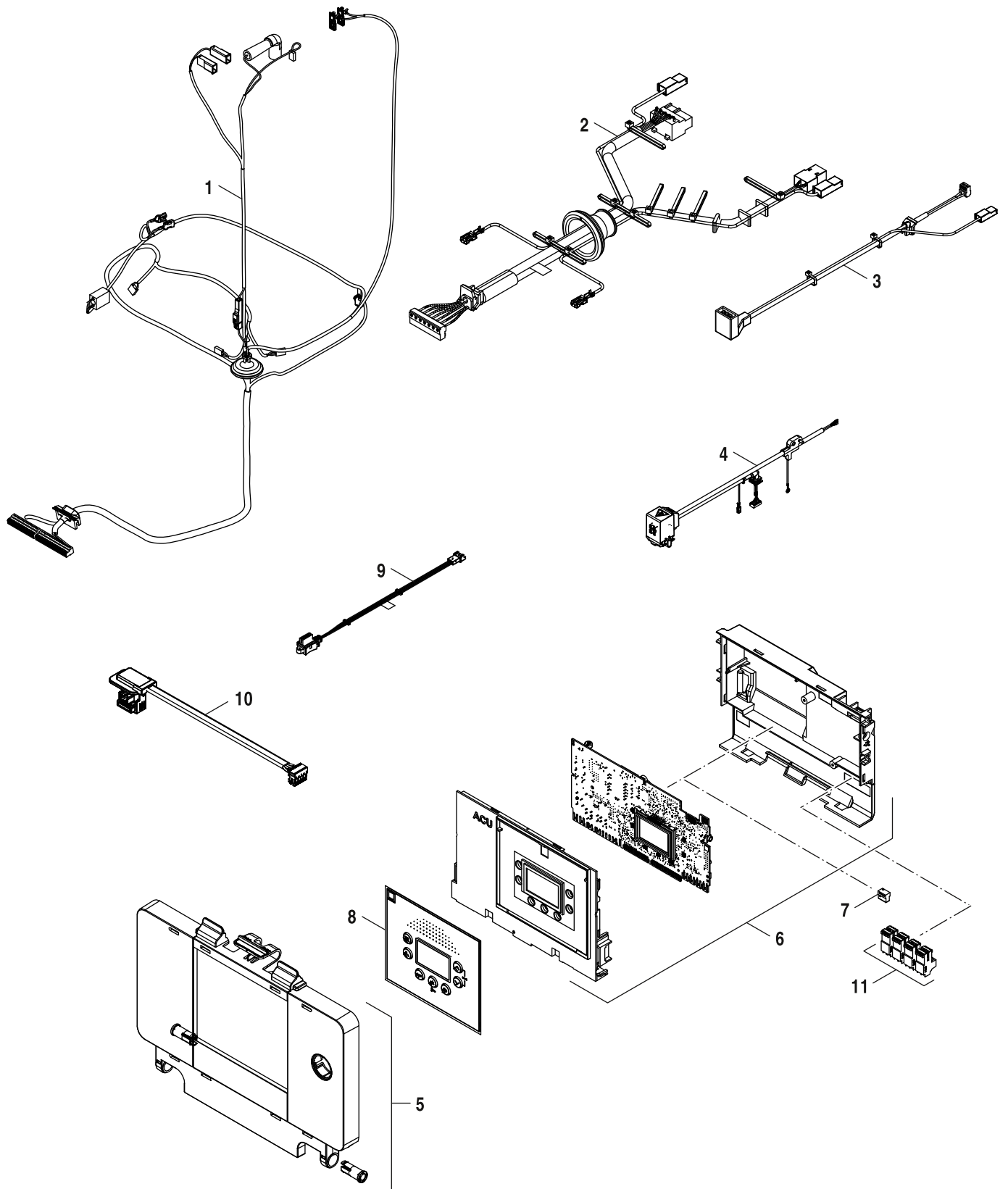


6721903350.ac.RO

5B
Corps hydraulique
Hydraulic block

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



8738894776.ac.RO

Tableau de commande
Control box

6

CN GVA iC 15-30
CN GVS iC 15-22

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
1	Element of construction				
1	Cover white				
2	Side panel RHS				
3	Side panel LHS				
4	Bracket				
5	Pipe expansion vessel				
6	Expansion vessel				
7	Cover plate				
8	Expansion vessel support				
9	Expansion vessel support				
10	Clip (5x)				
11	O-Ring 12.37x2.62 EPDM (10x)				
12	Bezel roundagon				
13	Cover				
14	Support				
15	Seal Ø70mm				
16	Bung				
17	Flue pipe				
18	Flue pipe top				
19	Seal Ø80mm				
21	Covering sheet				
22	Support Upper Flue				
23	Screw No.10x20 Hex Flange Head (3x)				
24	Nut 4,8mm (10x)				
25	Seal				
26	Housing KEY				
2	Element of construction				
1	Heating block 30kW				
2	Electrode set				
3	Seal burner				
4	Burner 30 kW				
5	Displacement body				

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
6	Lower baffle				
7	Seal				
8	Condensate receiver				
9	Cover (Installer access)				
10	Nut				
11	Temperature limiter				
13	Temperature limiter				
14	O-ring 17x4 (10x)				
15	Screw M5x8 (10x)				
16	Screw M6x18 (10x)				
17	Fixing bracket				
18	Pipe				
19	Clip (10x)				
20	Clip (10x)				
21	Pipe				
22	Washer 24x2 (10x)				
23	Seal siphon				
24	Trap Assembly				
25	Hose Condensate				
26	Ignition transformer				
27	Ignition Cable				
28	Seal Condensate Tray				
29	Sensor 18mm				
30	Temperature sensor NTC				
31	Screw M5x14 (10x)				
32	Nut M8 with flange				
33	Seal				
34	Grommet				
35	Hose				
4	Element of construction				
1	Fan				
2	Gas valve SIT				

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
3	Venturi 30 kW G20/G31				
4	Flap Seal				
5	Valve Flap				
6	Fan elbow				
7	Seal (Fan)				
8	Seal				
9	Screw M5x15 (3x)				
10	Screw 4x15 (10x)				
11	Bung				
12	Suction pipe				
13	O-ring NBR 29x2 (10x)				
14	Tube - Gas Supply				
15	Nozzle 30 kW G31				
15	Orifice 30kW G20				
16	Nut				
17	Gasket Gas valve 41x3 (10x)				
18	Tube - Gas Supply				
19	Duct gas-air mixture				
20	Screw M4x8 (10x)				
21	Connector 6.3 Male				
22	Clip 3/4" (10x)				
23	O-ring 12x3 (10x)				
	Venturi 30 kW G25/GZ35A				
	Orifice 30kW G25				
5	Element of construction				
1	Motor Diverter Valve				
2	Cartridge 3-way valve				
3	Manifold ch return (bypass open)				
4	Manifold DCW				
5	Valve safety 3bar				
6	Pressure switch				
7	Manifold ch flow				

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
8	Manifold DHW				
10	Heat exchanger C-PHE 26 plates				
11	Seal 28,4x8 (10x)				
12	Seal 19,4x8 (10x)				
13	Pump SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)				
14	Cartridge Sanitary 14 l/min				
15	Valve safety 15bar				
16	Sensor NTC				
17	Filling valve				
18	Drain valve				
21	Hall effect sensor				
22	Screw M5x35 (10x)				
24	Pressure gauge				
25	Clip (10x)				
28	Clip (10x)				
29	Clip (10x)				
30	Clip (10x)				
31	Clip (10x)				
32	Clip (10x)				
33	Screw T20 Ø4x10 8.8 (10x)				
34	O-ring 6x2,5mm (10x)				
35	Cable clip (10x)				
37	Grommet				
38	Cable clip (10x)				
42	Air vent				
45	O-ring 21,89mmx2,62mm (10x)				
50	O-ring 23,47x2,62 (10x)				
5B	Element of construction				
1	Motor Diverter Valve				
2	Cartridge 3-way valve				
4	Manifold ch return (bypass open)				
5	Manifold system return				

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
6	Manifold system flow				
7	Manifold ch flow				
8	Pump SWiM35 6MH CH 9H (Yonos Para)				
9	Valve safety 3bar				
10	Pressure switch				
11	Drain valve				
14	Clip (10x)				
15	Pressure gauge				
16	Clip (10x)				
17	Clip (10x)				
18	Screw T20 Ø4x10 8.8 (10x)				
19	Clip (10x)				
20	Clip (10x)				
21	Clip (10x)				
22	Clip (10x)				
23	O-ring 6x2,5mm (10x)				
24	Cable clip (10x)				
25	Plug Servis + Oring				
27	Grommet				
28	Cable clip (10x)				
31	Air vent				
32	O-ring 21,89mmx2,62mm (10x)				
6	Element of construction				
1	Cable tree LV				
2	Cable tree HV				
3	Cable Pump				
4	Cable without Plug				
5	User interface				
6	Control unit ACU-L				
7	Code Plug ACP 25035 (NG)				
7	Code Plug ACP 25036 (LPG)				
7	Code Plug ACP 25102 (NG)				

Liste des traductions
List of translations

Pos	Description				
7	Code Plug ACP 25103 (LPG)				
7	Code Plug ACP 25104 (NG)				
7	Code Plug ACP 25105 (LPG)				
7	Code Plug ACP 25106 (NG)				
7	Code Plug ACP 25107 (LPG)				
8	Facia ECO				
9	3WV Cable				
10	Cable KEY				
11	Connector Set				
	Gas conversion set NG CN GVS iC 22				
	Gas conversion set LPG CN GVS iC 22				
	Gas conversion set NG CN GVA iC 22-30				
	Gas conversion set LPG CN GVA iC 22-30				
	Gas conversion set NG CN GVA iC 15-25				
	Gas conversion set LPG CN GVA iC 15-25				
	Gas conversion set NG CN GVS iC 15				
	Gas conversion set LPG CN GVS iC 15				

Types de chaudières
Types of appliances

Chaudière Appliance	Numéro de commande Ordering no.	Pays Country	Remarques Remarks
CN GVA IC 15-25	7 736 901 555	France	
CN GVA IC 22-30	7 736 901 554	France	
CN GVS IC 15	7 736 901 556	France	
CN GVS IC 22	7 736 901 557	France	



elm.leblanc

L'innovation au cœur de votre bien-être

elm.leblanc - siège social et usine :

124-126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy CEDEX

Suivez-nous sur     

www.elmleblanc.fr